

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[2003/15231]

Remise de lettres de créance

Le 3 décembre 2003, LL. EE. M. Jean Pastorelli, M. Richard Kinchen, Mme Phan Thuy Thanh et M. Shohei Naito ont eu l'honneur de remettre au Roi, en audience officielle, les lettres qui Les accréditent auprès de Sa Majesté, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire respectivement de la Principauté de Monaco, du Royaume-Uni, de la République socialiste du Vietnam et du Japon à Bruxelles.

LL. EE. ont été conduites au Palais dans les automobiles de la Cour et ramenées à leur résidence à l'issue de l'audience.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[2003/15231]

Overhandiging van geloofsbrieven

Op 3 december 2003 hebben H.E. de heer Jean Pastorelli, de heer Richard Kinchen; Mevr. Phan Thuy Thanh en de heer Shohei Naito de eer gehad aan de Koning, in officiële audiëntie, de geloofsbrieven te overhandigen die hen bij Zijne Majesteit accrediteren in de hoedanigheid van buitengewoon en gevolmachtigd Ambassadeur respectievelijk van het Vorstendom Monaco, van het Verenigd Koninkrijk, van de Socialistische Republiek Vietnam en van Japan te Brussel.

H.E. werden in de automobielen van het Hof naar het Paleis gevoerd en, na afloop van de audiëntie, naar hun residentie teruggebracht.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[2003/15239]

Remise de lettres de créance

Le 10 décembre 2003, LL.EE. Mme Maria Manuela Dos SANTOS LUCAS, M. Tarcisio ZAMMIT, M. Peter Chalres GREY, M. Mohamed Abdul Aziz AL KAWARI et M. Peter Hitjitevi KATJAVIVI ont eu l'honneur de remettre au Roi, en audience officielle, les lettres qui Les accréditent auprès de Sa Majesté, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire respectivement de la République du Mozambique, de la République de Malte, d'Australie à Bruxelles, de l'Etat de Qatar en Belgique, avec résidence à Paris, et de la République de Namibie à Bruxelles.

LL.EE. ont été conduites au Palais dans les automobiles de la Cour et ramenées à leur résidence à l'issue de l'audience.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[2003/15239]

Overhandiging van geloofsbrieven

Op 10 december 2003 hebben H.E. Mevr. Maria Manuela Dos SANTOS LUCAS, de Heer Tarcisio ZAMMIT, de heer Peter Charles GREY, de Heer Mohamed Abdul Aziz AL KAWARI en de Heer Peter Hitjitevi KATJAVIVI de eer gehad aan de Koning, in officiële audiëntie, de geloofsbrieven te overhandigen die Hen bij Zijne Majesteit accrediteren in de hoedanigheid van buitengewoon en gevolmachtigd Ambassadeur respectievelijk van de Republiek Mozambique, van de Republiek Malta, van Australië te Brussel, van de Staat Qatar in België, met residentie te Parijs en van de Republiek Namibië te Brussel.

H.E. werden in de automobielen van het Hof naar het Paleis gevoerd en, na afloop van de audiëntie, naar Hun residentie teruggebracht.

**LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS
WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN**

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE**

F. 2003 — 4763

[C — 2003/21237]

**8 DECEMBRE 2003. — Loi
relevant de caducité certains projets de loi
réglant une matière visée à l'article 77 de la Constitution (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté en Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. En vertu de l'article 2, alinéa 2, de la loi du 5 mai 1999 relative aux effets de la dissolution des Chambres législatives à l'égard des projets et propositions de loi dont elles sont saisies, les Chambres restent saisies des projets de loi ci-après énumérés :

— projet de loi ouvrant l'accès à la justice aux mineurs (projet transmis par le Sénat le 19 juillet 2002 — Chambre, DOC 50 1975/001);

— projet de loi instituant les avocats des mineurs (projet transmis par le Sénat le 19 juillet 2002 — Chambre, DOC 50 1976/001);

— projet de loi spéciale exécutant et complétant la loi spéciale du 2 mai 1995 relative à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine (projet transmis par le Sénat le 14 février 2003 — Chambre, DOC 50 2304/001);

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER**

N. 2003 — 4763

[C — 2003/21237]

8 DECEMBER 2003. — Wet houdende opheffing van het verval van sommige wetsontwerpen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. Krachtens artikel 2, tweede lid, van de wet van 5 mei 1999 betreffende de gevolgen van de ontbinding van de Wetgevende Kamers ten aanzien van de aanhangige wetsontwerpen en wetsvoorstellen, blijven bij de Kamers de hieronder opgesomde ontwerpen van wet aanhangig :

— wetsontwerp betreffende het recht van minderjarigen op toegang tot de rechter (ontwerp overgezonden door de Senaat op 19 juli 2002 — Kamer, DOC 50 1975/001);

— wetsontwerp tot instelling van advocaten voor minderjarigen (ontwerp overgezonden door de Senaat op 19 juli 2002 — Kamer, DOC 50 1976/001);

— ontwerp van bijzondere wet tot uitvoering en aanvulling van de bijzondere wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen (ontwerp overgezonden door de Senaat op 14 februari 2003 — Kamer, DOC 50 2304/001);

— projet de loi exécutant et complétant la loi du 2 mai 1995 relative à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine (projet transmis par le Sénat le 14 février 2003 — Chambre, DOC 50 2305/001);

— projet de loi insérant un article 17bis dans la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, les entreprises de sécurité et les services internes de gardiennage (projet transmis par la Chambre le 4 avril 2003 — Sénat, doc. n° 2-1595/1);

— projet de loi modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse et la nouvelle loi communale (projet transmis par la Chambre le 4 avril 2003 — Sénat, doc. n° 2-1593/1).

Art. 3. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 8 décembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
G. VERHOFSTADT

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,

Mme L. ONKELINX

Notes

Chambre des représentants.

Documents parlementaires :

Doc 51 0175 / (S.E. 2003) :

001 : Projet de loi.

002 : Amendement.

003 : Rapport.

004 : Texte adopté par la commission.

005 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Annales parlementaires.

Compte rendu intégral : 6 novembre 2003.

Sénat.

Documents parlementaires.

3-311 — 2003/2004 :

N° 1 : Projet transmis par la Chambre des représentants.

N° 2 : Amendements.

N° 3 : Rapport.

N° 4 : Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale.

Annales parlementaires.

Annales du Sénat : 27 novembre 2003.

— wetsontwerp tot uitvoering en aanvulling van de wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen (ontwerp overgezonden door de Senaat op 14 februari 2003 — Kamer, DOC 50 2305/001);

— wetsontwerp tot invoeging van een artikel 17bis in de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten (ontwerp overgezonden door de Kamer op 4 april 2003 — Senaat, stuk nr. 2-1595/1);

— wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming en de nieuwe gemeentewet (ontwerp overgezonden door de Kamer op 4 april 2003 — Senaat, stuk nr. 2-1593/1).

Art. 3. Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 8 december 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,

G. VERHOFSTADT

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

Mevr. L. ONKELINX

Nota's

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire Stukken :

Doc 51 0175/ (B.Z. 2003) :

001 : Wetsontwerp.

002 : Amendement.

003 : Verslag.

004 : Tekst aangenomen door de commissie.

005 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan overgezonden aan de Senaat.

Parlementaire Handelingen.

Integraal verslag : 6 november 2003.

Senaat.

Parlementaire Stukken.

3-311 — 2003/2004 :

Nr. 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Nr. 2 : Amendementen.

Nr. 3 : Verslag.

Nr. 4 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

Parlementaire Handelingen.

Handelingen van de Senaat : 27 november 2003.